

# TOUJOURS RIEN ?

D'APRÈS CHRISTIAN VOLTZ



## EFFIGIE(S) THÉÂTRE

MISE EN SCÈNE : LAURENT DUPONT

JEU : KARINE ARNAUD

MARIONNETTES ET DÉCOR : LAURENT MANGEPAPIER

COLLABORATION ARTISTIQUE : RENAUD ROBERT

TOUT PUBLIC À PARTIR DE 3 ANS

EFFIGIE(s) THÉÂTRE

## TOUJOURS RIEN ?

Spectacle de marionnettes Jeune Public  
d'après des albums de Christian VOLTZ



EFFIGIE(s) THÉÂTRE

LA FABRIQUE

5 rue des Mauves

45130 MEUNG-SUR-LOIRE

02.38.44.44.95

[effigiestheatre@orange.fr](mailto:effigiestheatre@orange.fr)

[www.effigiestheatre.com](http://www.effigiestheatre.com)

EFFIGIE(s) THÉÂTRE est conventionné par  
la Ville de Meung-sur-Loire  
et subventionné par le Conseil Départemental du Loiret,  
par le Conseil Régional du Centre-Val de Loire et  
par la DRAC du Centre-Val de Loire  
La Cie est adhérente à THEMAA  
(Association Nationale des Théâtres de Marionnettes et des Arts associés)  
et à l'UNIMA (Union Internationale de la Marionnette)

Licences d'entrepreneur de spectacles : N° 2-1091019 et N°3-1091020



# Toujours rien ?

Spectacle de Marionnettes Tout Public à partir de 3 ans  
Création : Cie du Faux Col, d'après deux albums de Christian Voltz.

**L'équipe** (cv en fin de dossier)

*Conception* : Laurent Dupont et Karine Arnaud

*Mise en scène* : Laurent Dupont

*Jeu* : Karine Arnaud

*Marionnettes et décor* : Laurent Mangepapier

*Collaboration artistique* : Renaud Robert

*Confection jupe* : Guilaine Zamora

*Fabrication arbre* : Brigitte Renaud



## Note d'intention

La première envie a été de créer un spectacle accessible aux plus jeunes (à partir de 3 ans) qui, tout en leur offrant un moment de légèreté, de poésie et de plaisir, éveille leur conscience, en explorant les rapports à soi, aux autres et à la nature.

La deuxième était celle de travailler avec l'univers de Christian Voltz. Cet auteur-illustrateur nous a séduits depuis longtemps par la qualité de son écriture tant verbale que graphique. Il a l'art, au travers d'histoires simples et pleines de finesse de capter l'attention des petits pour les questionner sur l'homme et le monde. Ses illustrations, construites à partir de fil de fer, de matières et d'objets détournés forment une sorte de petit théâtre de marionnettes : les personnages semblent photographiés au cœur de leur mouvement et de leur émotion. Les mots surgissent de leur bouche et les décors minimalistes leur donnent toute leur importance.

Des albums de Christian Voltz à la Marionnette Vivante, il n'y a qu'un pas, de son univers au nôtre les passerelles sont multiples, le chemin rempli de promesses.

## L'auteur

" Christian Voltz vit et travaille à Strasbourg où il a suivi des études artistiques à l'Ecole Supérieure des Arts Décoratifs.

Il est auteur et illustrateur d'une quinzaine d'albums pour enfants. Ses illustrations faites de bric et de broc, de fil de fer et de bouts d'boulons, sont très identifiables et l'ont rapidement fait connaître des milieux spécialisés comme du grand public.

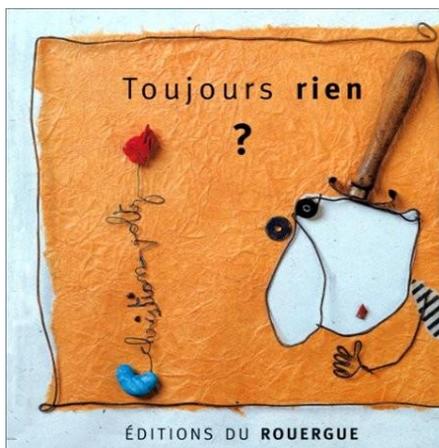
Il réalise également de nombreuses affiches pour des événements culturels et collabore avec plusieurs magazines spécialisés en jeunesse. Par ailleurs, Christian Voltz travaille pour une TV allemande comme réalisateur de courts métrages d'animation.

Enfin, au travers de sculptures et gravures, ses recherches artistiques autour du personnage nous offrent des galeries de portraits très personnelles."

*Paul Seynac*

## Les albums choisis pour le spectacle

### *Toujours rien ?*



Ce matin, M. Louis a semé une petite graine pleine de promesses dans son jardin. Il l'arrose, lui susurre des mots doux et revient chaque jour voir comment elle pousse. Malheureusement, c'est un peu plus long que prévu...

Attention, Monsieur Louis ! L'essentiel est parfois invisible pour les yeux !

Cet album tout en montrant les étapes de la germination et de la croissance d'une plante, aborde des thèmes plus complexes comme le visible et l'invisible, la patience et l'observation, la fragilité et l'éphémère.



### *C'est pas ma faute !*



En allant traire sa vache, la fermière tombe sur une minuscule araignée qu'elle s'empresse d'écraser, comme par réflexe. Erreur !

Ce geste anodin va déclencher une réaction en chaîne totalement inattendue !

Une fable qui nous renvoie à notre responsabilité dans ce qui nous arrive, qui nous questionne sur nos idées reçues tout en rendant hommage à l'ingéniosité de la nature ...



## L'adaptation

Le spectacle est une transposition de deux albums (Editions du Rouergue)

### - La narration :

L'idée est d'être au plus proche des textes de Christian Voltz. Nous conservons la chronologie de chaque histoire et reprenons les « répliques » des personnages.

Mais, alors que chaque album met en jeu un personnage différent, nous faisons vivre les deux aventures à Mme Louise (inspirée de l'album *C'est pas ma faute*, et baptisée ainsi en hommage au « M. Louis » de l'album *Toujours rien ?*), afin de donner une unité au spectacle.

L'album *Toujours rien ?* constitue la trame principale, à l'intérieur de laquelle s'insère une histoire complémentaire.

### - Le visuel :

Ici l'idée n'est pas de coller aux illustrations de Christian Voltz, mais de rendre hommage à leur créateur. Le visuel est le fruit de la rencontre de deux univers plastiques : Christian Voltz interprété par Mangepapier.

Les marionnettes et le décor sont fabriqués à partir d'objets et de matières de récupération.

Le personnage principal (Mme Louise) mesure environ 45 cm.



### - Le jeu :

La marionnettiste manipule à vue des marionnettes à tiges ou à prise directe selon le principe de la manipulation sur table.

- Le traitement du temps :

L'album *Toujours rien ?* explore le thème de la patience, de l'attente, de la persévérance. Il était donc primordial de rendre palpable « le temps qui passe ». Le spectacle met en jeu cette notion à plusieurs niveaux :

- Visuel :

Chaque nuit est représentée par une phase différente de la lune. Chaque changement est apporté par une évocation poétique, une sorte de Haïku visuel.

- Sonore :

La musique intervient comme une ellipse du temps. Elle ponctue la succession des jours et des nuits.

La marionnettiste joue en direct, sur un petit piano intégré dans le décor, de courts extraits de pièces écrites pour la jeunesse par de grands compositeurs, tels que Bach, Mozart, Beethoven, Tchaïkovsky, Bartók, Kabalewsky.

- Action :

Le personnage de la petite chenille instaure les rituels du coucher et du lever. Au fil du spectacle, elle devient de plus en plus intrépide et imaginative : elle est une évocation symbolique de l'enfant qui avec le temps, progresse et grandit. Elle permet au jeune spectateur de s'identifier.



## Le spectacle

Ce matin, Madame Louise a semé une petite graine pleine de promesses dans son jardin. Elle l'arrose, lui susurre des mots doux et... attend... Au début pleine d'espoir et patiente, elle vaque à ses occupations... mais voici qu'un évènement anodin déclenche une drôle de réaction en chaîne... tandis que du côté de « Mademoiselle la graine », *Toujours Rien !!!* Vraiment, il y a de quoi perdre sa bonne humeur ! Alors, qui va aider Madame Louise à retrouver le sourire ?

Un spectacle imagé et poétique qui éveille les jeunes consciences en explorant les rapports à soi, aux autres et à la nature.



## Infos pratiques

Le spectacle peut se jouer aussi bien en intérieur qu'en extérieur, en lumière naturelle ou avec une régie légère. En cas de représentations en salle équipée, nous contacter pour obtenir le plan de feu.

Espace de jeu : 4m x 3m

Durée : 40 mn

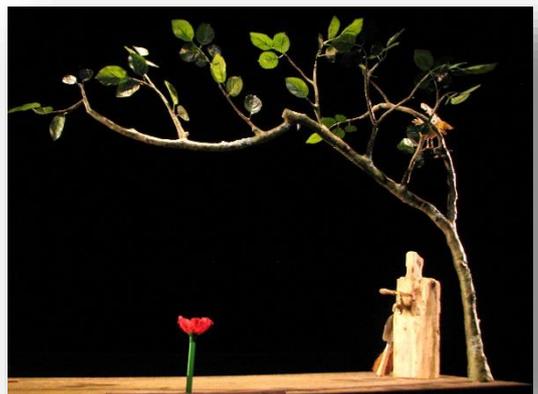
Installation : 2h

Démontage : 1h

Jauge maximum : 70 (2 classes en séance scolaire)

Age : tout public à partir de 3 ans.

Le spectacle, créé avec l'autorisation de l'auteur et de l'éditeur, est déclaré à la SACD.



## Témoignages

« L'esprit du spectacle conserve l'esprit des textes, tout en proposant un moment agréable autant pour le jeune public auquel il se destine, que pour les adultes qui les accompagnent. Karine Arnaud, la manipulatrice, a donné vie à un véritable univers, oscillant régulièrement entre l'hilarant, le naturel et l'émotion. »

La République du Centre – 13/05/15

« Un spectacle 5 étoiles que je recommande vivement. Nous avons vécu un beau moment d'émerveillement, de poésie (mention particulière au mouton et à la lune) mais aussi de rigolade (l'âne ne serait-il pas en train de muer ?). Mes élèves ont adoré et leur niveau d'attention pendant la représentation en est la meilleure preuve. Bref, bravo pour la mise en scène et grand bravo à la comédienne. »

Maggy Maréchal, enseignante en moyenne section

« Bravo pour votre spectacle, nous avons été enchantés par sa qualité.

Le spectacle est très adapté au jeune public, la comédienne exceptionnelle. Le décor épuré mais magique permet de se centrer sur l'histoire, la technique (germination de la graine) est parfaite... Les élèves n'ont pas eu de difficulté à faire le lien avec le travail autour des albums de Voltz. Le spectacle nous a facilité les apprentissages en classe. »

École maternelle d'Epieds en Beauce

« C'était un spectacle magnifique. L'univers de Voltz était très bien représenté. »

Sandrine Plisson - Bibliothèque d'Olivet



## CALENDRIER DE TOURNÉE 2015 / 2016 / 2017 / 2018 / 2019 / 2020 / 2021 / 2022

- 10-11-12-13/05/15 : Théâtre La Fabrique – Meung sur Loire (45) – 7 séances
- 17/06/15 : Théâtre Le Puits Manu – Beaugency (45) – 2 séances
- 29/06/15 : Ecole élémentaire – Bellegarde (45)
- 24-25/08/15 : Festival du Parc Pasteur – Orléans (45) – 4 séances
- 12/09/15 : Festival « Bouton d'Art » – Orléans (45)
- 15/11/15 : Festival « Petites Formes Mouvantes et Émouvantes » - Meung sur Loire (45)
- 19/12/15 : Ehpad Nazareth – Orléans (45)
- 04-05/02/16 : Théâtre La Fabrique – Meung sur Loire (45) – 4 séances
- 10/02/16 : Médiathèque – Saran (45)
- 22-23/02/16 : Théâtre La Fabrique – Meung sur Loire (45) – 5 séances
- 27/02/16 : Bibliothèque – Auditorium – St Pryvé St Mesmin (45)
- 29/04/16 : Ecole Maternelle – Outarville (45)
- 7-9/06/16 : Théâtre du Parc Pasteur – Orléans (45) – 3 séances
- 11/06/16 : Festival en Jardins – Lailly en Val (45)
- 18/06/16 : Médialudothèque – Savigny sur Braye (41)
- 26/06/16 : Journée de la marionnette – St Cyr sur Loire (37) – 2 séances
- 01/10/16 : Bibliothèque – Vouzon (41)
- 15/10/16 : Médiathèque – Meung sur Loire (45)
- 03/12/16 : Bibliothèque – La Ferté St Aubin (45)
- 09/12/16 : Médiathèque – Mareau aux Prés (45)
- 10/12/16 : Marché de Noël – Orléans (45)
- 31/01-02/02/17 : Espace Béraire – La Chapelle St Mesmin (45) – 4 séances
- 08/04/17 : Espace de Montission – St Jean le Blanc (45)
- 14/05/17 : Théâtre La Fabrique – Meung sur Loire (45) Version bilingue français/LSF
- 16/06/17 : Ecole Ste Thérèse – La Ferté Saint Aubin (45)
- 02/12/17 : Bibliothèque – Auditorium – Blois (41)
- 07-08/12/17 : Ecole Ronfard – Olivet – (45) – 4 séances
- 31/05-01/06/18 : Théâtre La Fabrique – Meung sur Loire (45) – 4 séances
- 24/06/18 : Parc Floral de La Source – Orléans (45)



04/10/18 : Ecole Les Plesses – Baule (45)

13/10/18 : Médiathèque St Marceau – Orléans (45) – 2 séances

23-24-25/10/18 : P'tit Théâtre du Poutyl – Olivet (45) – 6 séances

14/12/18 : Ecole Le Grand Clos – Chouzy sur Cisse (41) – 2 séances

10/04/19 : Médiathèque – Chalette sur Loing (45) – 2 séances

06/06/19 : Ecole – Chilleurs aux Bois (45) – 2 séances

02/02/20 : Le Temps des Cerises – Issy-les Moulineaux (92) – 2 séances

14/10/20 : Festival «Tiot Loupiot » - Noyelles-Godault (62) – 2 séances

17/12/20 : Ecole – Pierrefitte-sur-Sauldre (41)

04/06/21 : Ecole – Loury (45) 2 séances

16/06/21 : Médiathèque – Saint Denis en Val (45)

10/07/21 : Théâtre Le Puits Manu – Beaugency (45)

24/07/21 : Micro-Folie – Saint Germain en Laye (78)

30/07/21 : Agora – Beaugency (45)

28/08/21 : Café 2 la Mairie – Lailly en Val (45)

08/09/21 : Bibliothèque – Mainvilliers (28) – 2 séances

21-22/10/21 : Festival «Tiot Loupiot » (62) – 5 séances

17-18-19/11/21 : Festival «Tiot Loupiot » (62) – 5 séances



**08-10-11-13/03/22 : La 100<sup>ème</sup>**

**Théâtre La Fabrique – Meung sur Loire (45) 4 séances**

19-20/05/22 : Ecole Ste Croix St Euverte – Orléans (45)  
3 séances

05/06/22 : Jardin de la Maison des Arts – Châtillon (92)

26/10/22 : Espace Culturel Area – Aire sur la Lys (62)  
2 séances

16/11/22 : Médiathèque – Liévin (62)



# COMPAGNIE DU FAUX COL / EFFIGIE(S) THÉÂTRE

## Bref historique !...

**La Compagnie du Faux Col** est née en 1986 de la rencontre de trois artistes désireux de partager leurs savoir-faire (théâtre, musique, masque, marionnette) afin de créer des spectacles singuliers mêlant ces différents arts de la scène.

Assez vite, il est décidé de faire un travail de proximité et de porter la culture populaire sur un territoire. Le succès remporté par les actions auprès du public est à l'origine, en 1994, du projet un peu fou et utopique de créer un théâtre dans une petite ville de 6000 habitants et d'y programmer des spectacles de création, du théâtre masqué, de la marionnette.

C'est Renaud Robert, directeur artistique de la Cie du Faux Col, implantée dans la ville depuis 1986, qui propose ce projet à la municipalité. Son parcours personnel et professionnel, ses passions et ses choix artistiques l'ont amené à cette évidente nécessité. Il est né à Charleville-Mézières et a dès 11 ans rejoint la troupe de Jacques Felix, participant aux premiers Festivals et rencontrant les plus grands marionnettistes. Il passe par une formation artistique (Beaux-arts et théâtre) s'engage dans l'Education populaire, intervient comme comédien, marionnettiste, metteur en scène auprès de diverses structures. Il s'installe en bord de Loire et avec la Cie du Faux Col nouvellement créé, il investit tous les lieux possibles, multiplie les actions pour séduire et étonner un public qui n'est alors pas spécialement disposé à de nouvelles formes théâtrales. Un festival est alors créé dans la ville « Falstaff – le théâtre sur les chemins de traverse » où sont présentés des spectacles qui empruntent à plusieurs formes (masques, marionnettes, danse, cirque, musique). Le succès est immédiat et les éditions s'enchaînent de 1990 à 1996. Renaud Robert aime à découvrir de nouveaux talents et on peut y voir Ilka Schönbein dans une de ses premières prestations en France, Flash Marionnettes et bien d'autres... Dans le même temps, la Cie du Faux Col crée ses propres spectacles, organise des formations pour amateurs et professionnels, invente des synergies nouvelles avec d'autres compagnies. C'est dans ce contexte qu'est présentée l'intention de concevoir un lieu de spectacle ; la municipalité d'alors, consciente de l'impact culturel, économique et social du projet, s'engage à mener cette aventure, et c'est avec l'aide de la DRAC, de la Région Centre et du Département du Loiret que le chantier voit le jour.

Depuis l'ouverture de La Fabrique en 1998, la Cie du Faux Col, en convention avec la ville de Meung-sur-Loire, y propose une programmation axée sur les créations contemporaines, des formations auprès d'enfants, d'adolescents, d'adultes et de professionnels, y accueille des compagnies en résidence et y crée ses propres spectacles.

La Cie du Faux Col mène également des actions vers les publics en situation de handicap : accueil de résidents de foyers, de jeunes en difficulté, lectures et spectacles signés à l'intention des personnes sourdes.

Depuis quelques années la Cie du Faux Col a axé ses créations, recherches, rencontres et compagnonnages autour des théâtres d'effigies (marionnettes, masques, objets...).

Dans les créations, les artistes de la Cie du Faux Col associent des pratiques théâtrales multiples afin qu'un texte, qu'il soit théâtral ou littéraire, trouve une résonance sensible et singulière. Nous tentons de montrer les vibrations du monde avec des images de poète.

En 2016, la Cie du Faux Col a décidé de concentrer sa démarche artistique, son organisation et ses activités sur les arts de la marionnette. Cette forme artistique qui irrigue notre dynamique depuis l'origine de la Cie est devenue notre axe majeur.

En septembre 2017, pour continuer la transition, un nouveau nom a été choisi : **EFFIGIE(s) THÉÂTRE.**

Une identité nouvelle qui correspond à nos pratiques actuelles, tournées vers des formes théâtrales utilisant comme médium entre le comédien et le public, des marionnettes, des masques, des objets, des figurines mécaniques ou des images projetées, toutes sortes d'effigies au service de la création.

## TOUJOURS RIEN ?

### Karine ARNAUD

A 5 ans, elle réclame l'apprentissage du piano ... mais elle devra patienter un an avant d'obtenir gain de cause. Certains essaieront de l'orienter vers un autre instrument (orgue ou clavecin) arguant de la petite taille de ses mains. Pas question ! C'est le piano ou rien... Elle en poursuit l'étude au conservatoire d'Annecy puis de Tours jusqu'au niveau supérieur.

Parallèlement, elle obtient un bac scientifique puis une licence de sciences économiques (mention bien). C'est aussi l'époque où elle commence sa formation théâtrale, avec Laure Mandraud et Bernard Pico.

Depuis toujours, elle se passionne pour l'enseignement : elle hésite alors entre devenir professeur de piano ou professeur en école primaire. Elle fait finalement le choix d'intégrer l'IUFM et obtient le diplôme professionnel de professeur des écoles en 1998.

Elle enseigne alors pendant 11 ans. Elle profite de chaque année scolaire pour partager avec les enfants sa passion de l'art en général et du théâtre en particulier, tout en poursuivant sa pratique personnelle de la scène.

En 2000, elle rencontre la Cie du Faux-Col, avec laquelle elle prolonge ses expériences théâtrales (ateliers, stages, laboratoire, spectacles). Elle découvre en particulier le travail du Masque et de la Marionnette.

Elle continue d'apprendre et de s'enrichir grâce à Renaud Robert, Cyril Bourgois, Laurent Dupont, Yvo Metens, Luc Laporte...

En 2009, elle prend la décision de démissionner de l'Education Nationale afin de se consacrer pleinement à l'Art Théâtral. Elle intègre alors l'équipe de la C<sup>ie</sup> du Faux Col, participant à la création des spectacles « Kitchs et Net », « L'horloger de l'aube », « Des Arts » dans lesquels elle joue. Elle anime des ateliers enfants et adultes, intervient auprès des écoles pour des projets de Théâtre ou de Marionnette.

## **Laurent DUPONT**

Il a découvert la peinture à l'âge de 5 ans en s'exprimant sur les murs de sa chambre ! Il avait alors « emprunté » les tubes de couleur de son père. Depuis il a peint, sous le pseudonyme de Mangepapier, de nombreuses œuvres dont, entre 1993 et 1999, une fresque sur plafond de 73 panneaux à Villechauve (41). Il a exposé plusieurs fois.

Il a découvert le théâtre à 15 ans en suivant une troupe de saltimbanques dans les rues de Meung-sur-Loire et en allant voir Philippe Caubert sous les remparts d'Aigues-Mortes.

Il prend alors des cours à la Compagnie du Faux Col qu'il ne quittera plus pour en devenir un des acteurs principaux puis l'artiste associé.

Il a découvert la marionnette en 1988 au Festival de Charleville-Mézières. Il ne renie pas pour autant les heures d'enfances passées devant le Muppet Show.

Il se forme au théâtre d'objet auprès d'Yves Petit et de Jacques Templereau puis s'initie à diverses formes de marionnettes.

Il a joué comme comédien (souvent avec des masques) ou marionnettiste (souvent avec des marionnettes à gaine) dans de nombreux spectacles de la Cie du Faux Col ainsi qu'auprès d'autres compagnies.

Ses dernières créations : Tracheu, Cage(s), L'Horloger de l'Aube.

Il a été formateur d'animateurs. Il enseigne le théâtre et la marionnette auprès d'enfants et d'adultes.

Depuis 2019, il se consacre essentiellement à la peinture.

## **Renaud ROBERT**

En 1986, il fonde la Compagnie du Faux Col dont il devient le directeur artistique.

Quelques années auparavant ... étant né dans le chaudron de la marionnette, à Charleville-Mézières, il rejoint à 11 ans la troupe de Jacques Felix, joue à Paris, en Europe et participe aux premiers Festivals de Charleville.

En 1968, il quitte le lycée !... pour engager une formation artistique (Beaux-arts et théâtre).

En 1974, il sort diplômé de l'École Nationale des Beaux Arts de Reims avec mention spéciale du Jury.

De 1975 à 1986, il est successivement professeur d'arts plastiques, formateur d'animateurs, comédien, metteur en scène, organisateur de stages de théâtre, responsable culturel.

Quelques noms croisés sur sa route (formateurs, metteurs en scène, provocateurs, compagnons...): Amiel, Polina Borisova, Michel Bézu, Wilfrid Charles, Pascal Ducourtioux, Jacques Felix, Georges Gagneré, Jean-Louis Gonfalone, Philippe Hottier, Nico Pepe, Alain Recoing, Emilie Valantin, Jacques Weber.

En 1998, avec la Compagnie du Faux Col et la ville de Meung-sur-Loire, il conçoit le Théâtre La Fabrique et en fait un véritable lieu de compagnonnage, où se succèdent spectacles, ateliers-théâtre, stages, comédiens en recherche.

Dans ses nombreuses créations, Renaud Robert associe des pratiques théâtrales multiples afin qu'un texte, qu'il soit classique ou contemporain, trouve une résonance sensible et singulière.

Des auteurs mis en scène : Daniel Besnehard, Boulgakov, Françoise du Chaxel, R.W.Fasbinder, Jean Genet, Michel de Ghelderode, Carlo Gozzi, Jean-Claude Grumberg, Jean-Luc Lagarce, Maurice Maeterlinck, Marivaux, Jean-Gabriel Nordmann, Edmond Rostand, Evgueni Schwartz, Karin Serres, William Shakespeare, Jacques Sternberg, Catherine Zambon...

Il met en scène, scénographie, dessine des costumes et joue dans les spectacles de la Cie du Faux Col et auprès d'autres compagnies.

Depuis 1986, il fait de la formation de comédiens sous la forme d'ateliers, de stages ou de master-class.

De 2001 à 2019, il organise le festival de marionnettes *Petites Formes Mouvantes et Émouvantes*.

En 2016 et 2017, il participe à la transformation de la Cie du Faux Col qui devient EFFIGIE(s) THÉÂTRE.

En 2020 il crée l'exposition *HAUT LES BRAS ! Les Temporal et leurs marionnettes* et entame une recherche patrimoniale sur les arts de la marionnette.

